

MAC
ALLISTER

Coupe-herbe Cortabordes



MGTP254

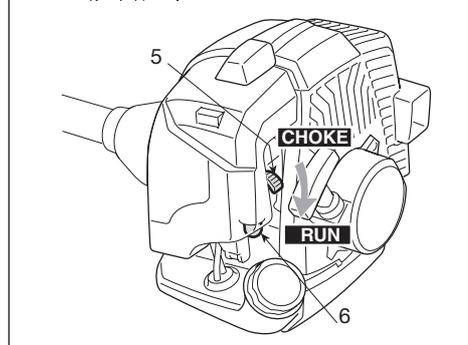
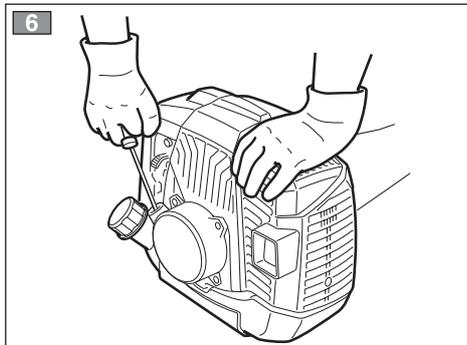
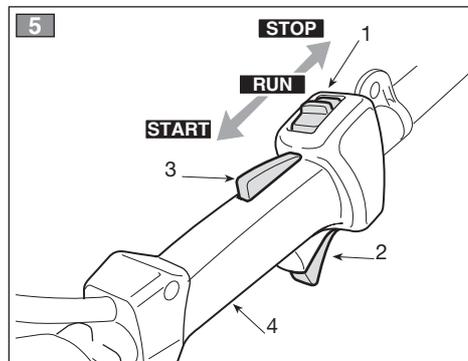
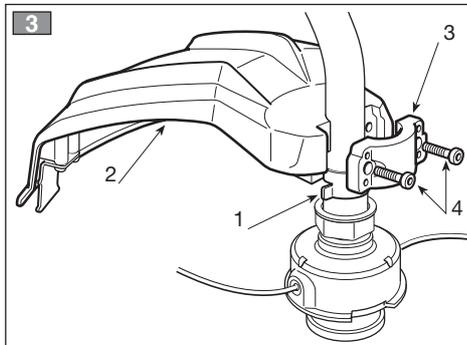
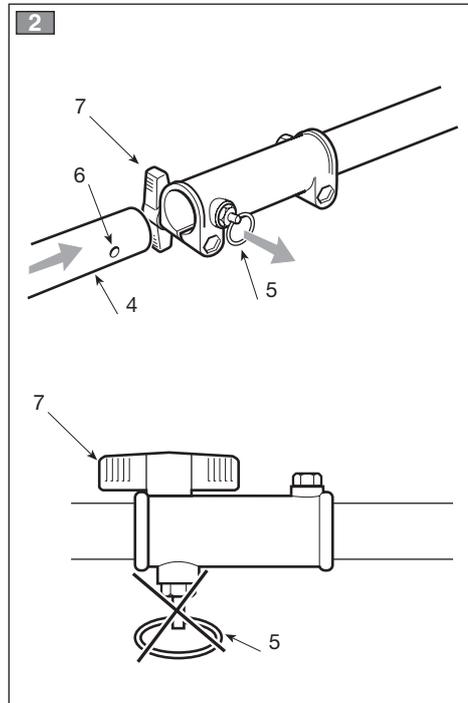
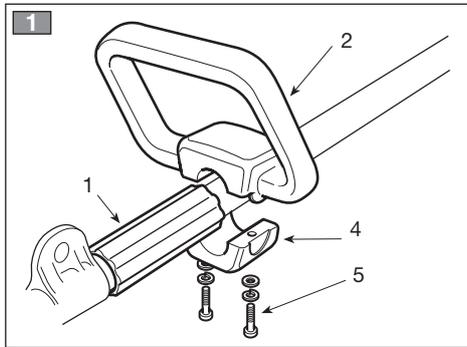
MANUEL D'UTILISATION

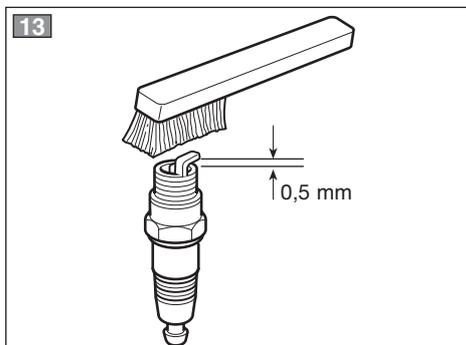
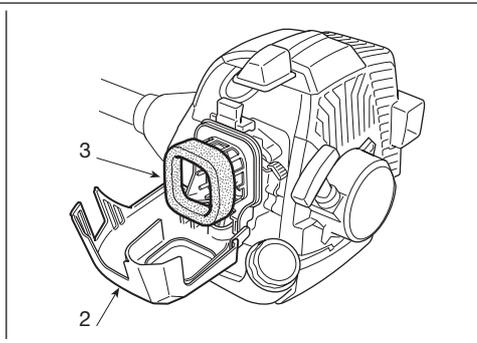
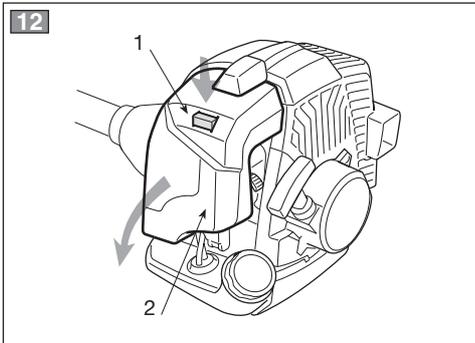
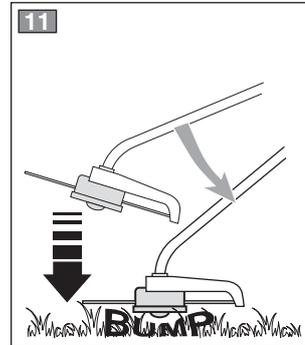
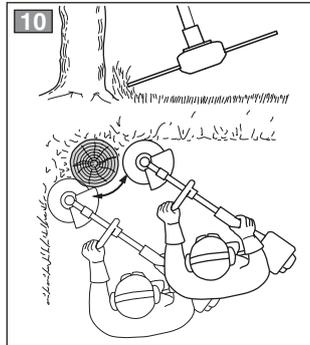
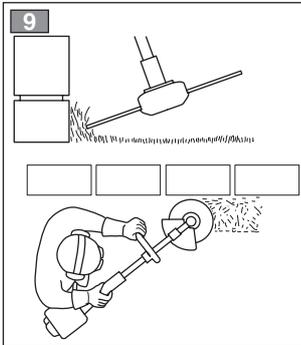
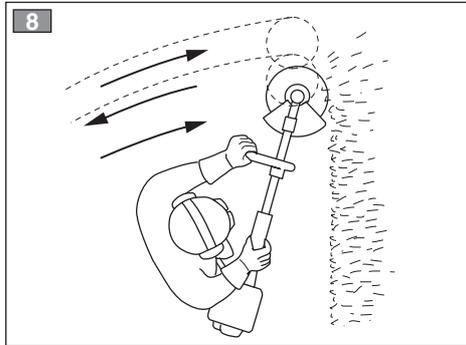
ATTENTION: Lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine

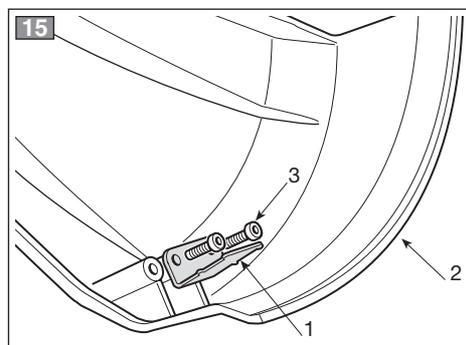
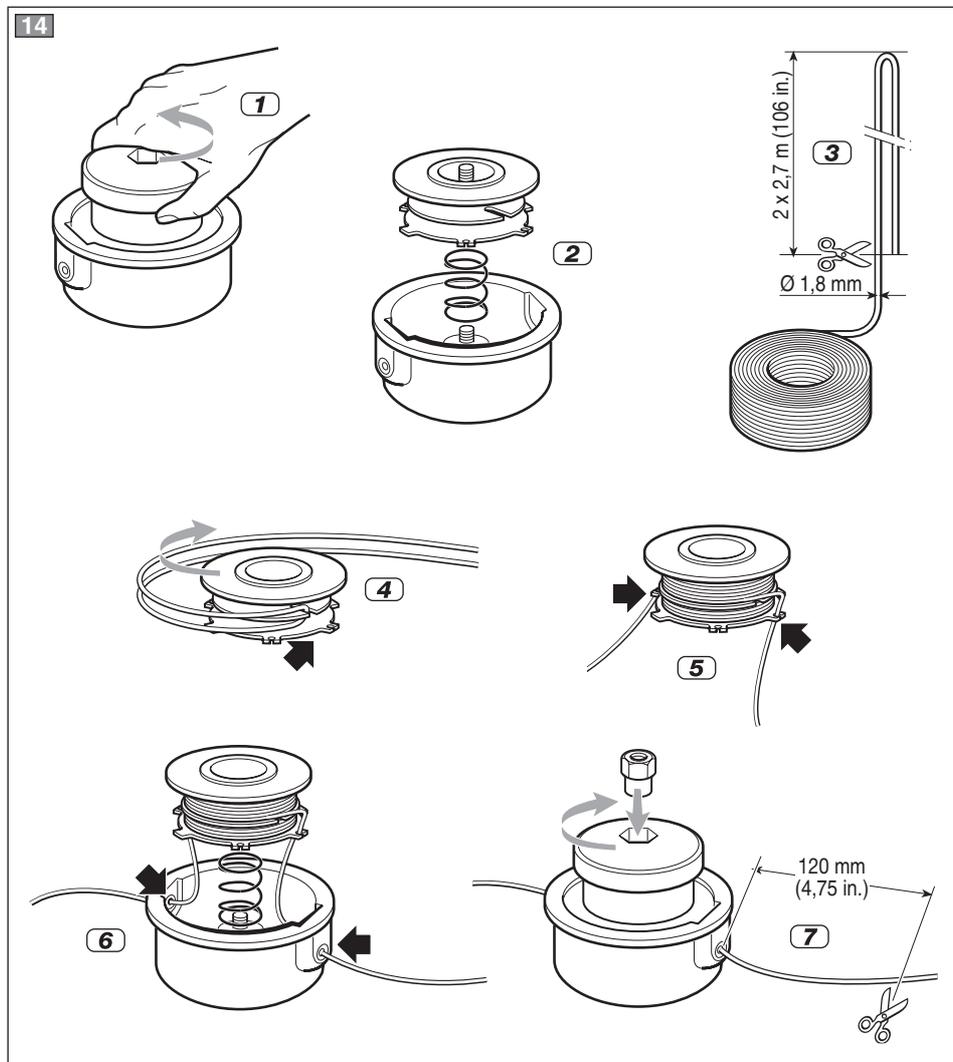
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones

FRANÇAIS- Notice originale	FR
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES







Cher Client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits, et nous souhaitons que votre machine vous réserve de grandes satisfactions et réponde pleinement à vos attentes. Ce manuel a été rédigé dans le but de vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser en toutes conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine, tenez-le à portée de main pour le consulter à tout moment, et le jour où vous devriez céder ou prêter la machine à quelqu'un, rappelez-vous de lui donner aussi ce manuel.

Cette nouvelle machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur, et elle ne sera fiable et sûre que si vous l'utilisez dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (usage prévu); toute autre utilisation, ou le non respect des normes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation qui sont indiquées dans le manuel, sont considérés comme un "emploi impropre": dans ce cas, la garantie perd tout effet et le fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions causés à lui-même ou à autrui.

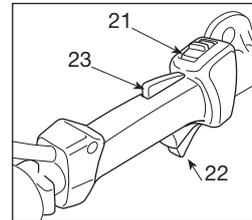
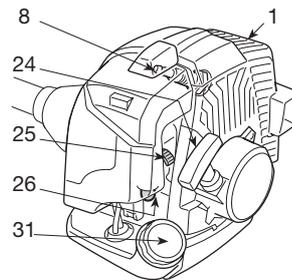
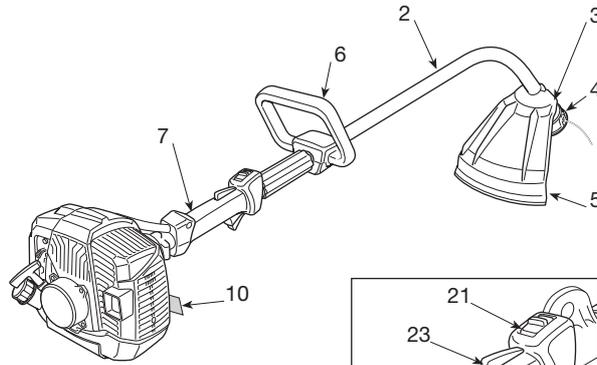
Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continue du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans aucun préavis ni obligation de mise à jour, sans toutefois que soient remises en cause les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

SOMMAIRE

1. Identification des pièces principales	2
2. Symboles	3
3. Prescriptions de sécurité	4
4. Montage de la machine	6
5. Préparation au travail	7
6. Démarrage - Utilisation - Arrêt du moteur	8
7. Utilisation de la machine	9
8. Entretien et conservation	11
9. Localisation de pannes	12
10. Données techniques	13
11. Accessoires	13

1. IDENTIFICATION DES PIÈCES PRINCIPALES**PIÈCES PRINCIPALES**

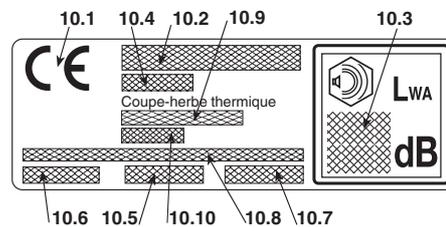
1. Ensemble moteur
2. Tube de transmission
3. Extrémité du tube de transmission
4. Tête à fil
5. Protection du dispositif de coupe
6. Poignée avant
7. Poignée arrière
8. Bougie
10. Étiquette matricule

**COMMANDES ET RAVITAILLEMENT**

21. Interrupteur d'arrêt du moteur
22. Commande d'accélérateur
23. Blocage de l'accélérateur
24. Lanceur
25. Commande du starter
26. Commande du dispositif d'amorçage (Primer)
31. Bouchon du réservoir du mélange

ÉTIQUETTE MATRICULE

- 10.1) Marquage de conformité, selon la directive 2006/42/CE
- 10.2) Nom et adresse du fabricant
- 10.3) Niveau de puissance acoustique LWA selon la directive 2000/14/CE
- 10.4) Modèle de machine
- 10.5) Numéro de série
- 10.6) Année de construction
- 10.7) Code Article
- 10.8) Nombre d'émissions
- 10.9) Cylindrée / Puissance / Nombre de tours
- 10.10) Largeur de coupe



2. SYMBLES



1) Attention! Danger. Cette machine, si elle n'est pas utilisée correctement, peut être dangereuse pour vous-même et pour les autres.

2) Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

3) L'opérateur préposé à cette machine, si elle est utilisée en conditions normales pour un usage quotidien continu, peut être exposé à un niveau de bruit égal ou supérieur à 85 dB (A). Utiliser des protections acoustiques, des lunettes et un casque de protection.

4) Danger de projections! Pendant l'emploi de la machine, éloigner toute personne ou tout animal domestique d'au moins 15 mètres!

5) Sur cette machine on ne peut utiliser qu'une tête à fil.

6) Ne pas employer de lames à pointes, ni métalliques ni rigides, ni même de lames à scie circulaire.

7) Vitesse maximum du dispositif de coupe. N'utiliser que de dispositifs de coupe adéquats.

8) Attention! L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein

9) Attention! - Se tenir loin des surfaces chaudes.

SYMBLES EXPLICATIFS SUR LA MACHINE (si présents)

- | | | | | | | | | |
|-------|---|--|-----|---|---|-------------------------|---|---|
| 11 | | 11) Réservoir du carburant | | | | | | |
| 12 | <table border="0"> <tr><td>O</td><td>a</td></tr> <tr><td>I</td><td>b</td></tr> <tr><td>START</td><td>c</td></tr> </table> | O | a | I | b | START | c | 12) Positions de l'interrupteur d'arrêt du moteur
a = arrêt
b = marche
c = démarrage |
| O | a | | | | | | | |
| I | b | | | | | | | |
| START | c | | | | | | | |
| 13 | <table border="0"> <tr><td>CHOKE</td><td>RUN</td></tr> <tr><td></td><td></td></tr> </table> | CHOKE | RUN | | | 13) Commande du starter | | |
| CHOKE | RUN | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| 14 | | 14) Commande du dispositif d'amorçage (Primer) | | | | | | |

SYMBLES EXPLICATIFS SUR LES PROTECTIONS (si présents)

- | | | |
|----|--|---|
| 23 | | 23) Sens de rotation du dispositif de coupe |
|----|--|---|

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ**A) FORMATION**

1) **Lire attentivement les instructions.** Se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation appropriée de la machine. Apprendre à arrêter le moteur rapidement.

2) **Utiliser la machine dans le but auquel elle est destinée, c'est-à-dire**

– **la coupe de l'herbe et de la végétation non ligneuse**, au moyen d'un fil de nylon (ex. aux bords des parterres, des plantations, des murs, des clôtures, ou des espaces verts ayant une surface limitée, pour parachever la coupe effectuée par une faucheuse);

Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse et entraîner une détérioration de la machine.

Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):

- utiliser la machine pour balayer;
- régulariser des haies, ou faire d'autres travaux où le dispositif de coupe ne serait pas utilisé au niveau du terrain;
- utiliser la machine de sorte que le dispositif de coupe se trouve au-dessus de la ligne de la ceinture de l'opérateur;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'origine non végétale;
- utiliser la machine pour plus d'une personne.

3) Ne jamais permettre d'utiliser la machine à des enfants ou à des personnes qui n'ont pas la connaissance nécessaire des instructions d'emploi. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.

4) La machine ne doit pas être utilisée par plus d'une personne.

5) **Ne jamais utiliser la machine:**

- si des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
- si l'utilisateur est en conditions de fatigue ou de malaise, ou s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives pour les capacités de réflexes et d'attention;
- si l'utilisateur n'est pas en mesure de tenir fermement la machine avec deux mains, et/ou de rester solidement en équilibre sur ses jambes pendant le travail.

6) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par autrui ou par ses biens.

B) PRÉPARATIONS

1) Pendant le travail, il faut porter des vêtements adaptés, qui ne constituent aucune gêne pour l'utilisateur.

- Porter des habits de protection adhérents, équipés de protections contre les coupures.
- Porter un casque, des gants, des lunettes de protection, des demi-masques antipoussière, et des chaussures de protection contre les coupures, avec une semelle antidérapante.
- Utiliser le serre-tête pour protéger l'ouïe.
- Ne porter aucune écharpe, aucune blouse, colliers ni accessoires pendents ou larges qui pourraient se prendre dans la machine ou dans des objets ou des matériaux qui se trouvent sur l'endroit où l'on travaille.

– Serrer adéquatement les cheveux longs.

2) **ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:**

- conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus et homologués pour cet usage;
- ne jamais fumer quand on manipule le carburant;
- ouvrir lentement le bouchon du réservoir, en laissant diminuer progressivement la pression interne;
- ne remplir de carburant qu'en plein air, et en utilisant un entonnoir;
- ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
- ne pas faire démarrer le moteur si de l'essence a été répandue; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées;
- nettoyer immédiatement toute trace d'essence éventuellement versée sur la machine ou sur le terrain;
- ne jamais remettre la machine en marche à l'endroit où l'on a fait le plein de carburant;
- éviter tout contact du carburant avec les vêtements; si les vêtements ont été tachés il faut les changer avant de faire démarrer le moteur;
- remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.

3) Remplacer les silencieux défectueux ou endommagés.

4) **Avant l'emploi**, procéder à un contrôle général de la machine, et en particulier:

- le levier de l'accélérateur et le levier de sécurité doivent bouger librement, sans besoin de forcer, et au relâchement ils doivent retourner automatiquement et rapidement dans la position neutre;
- le levier de l'accélérateur doit rester bloqué tant qu'on n'appuie pas sur le levier de sécurité;
- l'interrupteur d'arrêt du moteur doit passer facilement d'une position à l'autre;
- les câbles électriques, et en particulier le fil de la bougie, doivent être intacts, pour éviter de faire des étincelles, et le capuchon doit être monté correctement sur la bougie;
- les poignées et les protecteurs de la machine doivent être propres et secs, et solidement fixés à la machine;
- les dispositifs de coupe et les protections ne doivent jamais être endommagés.

5) Vérifier que les poignées et le point d'attache du harnais sont correctement positionnés, et que la machine est bien équilibrée.

6) Inspecter minutieusement toute la zone de travail, et éliminer tout objet externe qui pourrait être projeté par la machine ou endommager le groupe de coupe et le moteur (cailloux, branches, fils de fer, os, etc..).

C) PENDANT L'UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

2) Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une

lumière artificielle adéquate.

3) **Prendre une position ferme et stable:**

- autant que possible, éviter de travailler sur le sol mouillé ou glissant, ou de toute façon sur des terrains trop accidentés ou en pente, qui ne garantiraient pas la stabilité de l'opérateur pendant son travail;
- ne jamais courir, mais marcher et faire attention aux irrégularités du terrain ainsi qu'à la présence d'obstacles éventuels;
- évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.
- Sur les côtes, travailler transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant; se tenir toujours en aval du dispositif de coupe.

4) Vérifier que la machine est solidement bloquée avant de faire démarrer le moteur:

- faire démarrer le moteur à au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a fait le plein d'essence;
- vérifier que les autres personnes se trouvent à au moins 15 mètres du rayon d'action de la machine;
- ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables;

5) **Ne jamais modifier les réglages du moteur**, ni mettre le moteur en surrégime.

6) Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.

7) Contrôler que le régime de minimum de la machine est tel qu'il ne permet aucun mouvement du dispositif de coupe, et que, après une accélération, le moteur retourne rapidement au régime minimum.

8) **Arrêter le moteur:**

- toutes les fois que la machine doit être laissée sans surveillance.
- avant de faire le plein de carburant.
- pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.

9) **Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie:**

- avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la machine;
- d'après avoir heurté un objet étranger. Vérifier si la machine est endommagée, et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau;
- si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale: dans ce cas, rechercher immédiatement la cause des vibrations et faire procéder aux vérifications nécessaires dans un Centre Spécialisé;
- quand on n'utilise pas la machine.

D) ENTRETIEN ET STOCKAGE

1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. **Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.**

2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque

4) Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux d'échappement, et la zone de stockage de l'essence absolument propres de tous résidus de sciage, de brindilles, feuilles ou graisses en excès; ne pas laisser les conteneurs à l'intérieur d'un local avec les déchets de la coupe.

5) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.

6) Pour toute opération sur le dispositif de coupe, porter des gants de travail.

7) **Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées, pour des raisons de sécurité. Les pièces endommagées doivent être remplacées, jamais réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.** Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du producteur, ainsi que la référence à la vitesse d'utilisation maximum.

8) Avant d'entreposer la machine, vérifier qu'on a enlevé les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

9) Entreposer la machine hors de la portée des enfants

E) TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

1) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine ou de la transporter, il faut:

- éteindre le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe, et démonter le capuchon de la bougie;
- saisir la machine uniquement par les poignées, et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de la marche.

2) Quand on transporte la machine dans un camion, il faut la positionner de façon qu'elle ne constitue aucun danger pour personne, et la bloquer solidement pour éviter qu'elle ne se renverse, ce qui pourrait l'abîmer ou provoquer une fuite de carburant.

F) COMMENT LIRE LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes qui contiennent des renseignements particulièrement importants sont mis en évidence par différentes paroles; voici leur signification:

REMARQUE

ou

IMPORTANT

Ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

ATTENTION!

Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.

DANGER!

Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.

4. MONTAGE DE LA MACHINE

IMPORTANT La machine est fournie avec certaines pièces démontées, et avec le réservoir du mélange vide

ATTENTION! Faire le maximum d'attention quand on monte les pièces, pour ne pas compromettre la sécurité ni l'efficacité de la machine; en cas de doutes, contacter le revendeur.

ATTENTION! Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

Il faut éliminer les emballages conformément aux dispositions locales en vigueur.

1. MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT (Fig. 1)

ATTENTION! L'écarteur (1) a pour but de garantir une distance minimale entre la poignée arrière et la poignée avant, cela pour garantir la sécurité. Cet écarteur doit toujours être présent; il ne faut jamais le modifier, de quelque façon que ce soit.

- Devant l'entretoise (1), placer la partie supérieure (2) de la poignée avant.
- Avec des vis (5), unir le couvercle supérieur (4) à la partie supérieure (2).
- Avant de serrer les vis (5), orienter correctement la poignée par rapport au tube de transmission.
- Serrer à fond les vis (5).

2. MONTAGE DE LA TIGE (Modèles avec tige séparable - Fig. 2)

- Extraire le piquet d'arrêt (5) et pousser la partie inférieure de la tige (4) jusqu'à ce qu'on entende le déclic du piquet d'arrêt (5) dans le trou (6) de la tige. On peut faciliter cette insertion en tournant légèrement la partie inférieure (4) dans les deux sens ; on est sûr que l'insertion est complète quand le piquet (5) est complètement rentré.
- Quand cette insertion est achevée, serrer à fond la poignée (7).

3. MONTAGE DE LA PROTECTION (Fig. 3)

ATTENTION! La protection doit être adaptée au modèle de la machine et au type d'outil de coupe utilisé, et montée correctement pour respecter la juste position du couteau coupe-fil.

- En correspondance avec la goupille d'arrêt (1), placer la protection (2), et la fixer avec le couvercle supérieur (3) et les vis (4).

4. DÉMONTAGE ET MONTAGE DE LA TÊTE À FIL (Fig. 4)

- Avec une clé adéquate, bloquer la rotation de l'arbre (2).
- Enlever la tête à fil (1) en la dévissant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

Au moment du montage:

- Monter la tête à fil (1) en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. PRÉPARATION AU TRAVAIL

VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Avant de commencer le travail il faut:

- contrôler qu'il n'y ait sur la machine et sur le dispositif de coupe aucune vis desserrée;
- contrôler que le filtre de l'air est bien propre;
- contrôler que les protecteurs sont bien fixés et efficaces;
- contrôler la fixation des poignées.

PRÉPARATION DU MÉLANGE

Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps, qui a besoin d'un mélange composé d'essence et d'huile lubrifiante.

IMPORTANT *Utiliser seulement de l'essence abîme le moteur et entraîne la déchéance de la garantie.*

IMPORTANT *Il ne faut utiliser que des carburants et des lubrifiants de qualité, pour maintenir les performances et pour garantir la durabilité des organes mécaniques.*

• Caractéristiques de l'essence

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb (essence verte), ayant un nombre d'octane non inférieur à 90 N.O.

IMPORTANT *L'essence verte a tendance à créer des dépôts dans le réservoir si on la conserve pendant plus de 2 mois. Utiliser toujours de l'essence fraîche!*

• Caractéristiques de l'huile

Employer uniquement de l'huile synthétique d'excellente qualité, spécifique pour les moteurs à deux temps.

Chez votre revendeur sont disponibles des huiles spécialement étudiées pour ce type de moteur, en mesure de garantir une haute protection.

L'utilisation de ces huiles permet la composition d'un mélange à 3,3%, c'est-à-dire constitué d'1 partie d'huile pour 30 parties d'essence.

• Préparation et conservation du mélange

DANGER!

L'essence et le mélange sont inflammables!

- **Conserver l'essence et le mélange dans des récipients homologués pour carburants, dans des endroits sûrs, loin de toute source de chaleur ou de flammes libres.**
- **Ne jamais laisser les conteneurs à la portée des enfants.**
- **Ne pas fumer pendant la préparation du mélange, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence.**

Le tableau suivant indique les quantités d'essence et d'huile à utiliser pour préparer le mélange, en fonction du type d'huile employé.

Essence	Huile synthétique 2 Temps	
	litres	cm ³
1	0,033	33
2	0,066	66
3	0,099	99
5	0,165	165
10	0,33	330

Pour la préparation du mélange:

- Verser dans un bidon homologué environ moitié de la quantité d'essence.
- Ajouter toute l'huile, selon le tableau.
- Verser le reste de l'essence.
- Refermer le bouchon et agiter énergiquement.

IMPORTANT *Le mélange est sujet au vieillissement. Ne pas préparer de quantités excessives de mélange, pour éviter la formation de dépôts.*

IMPORTANT *Tenir bien distincts et identifiables les conteneurs du mélange et de l'essence, pour éviter de les confondre au moment de l'emploi.*

IMPORTANT *Nettoyer périodiquement les conteneurs de l'essence et du mélange, pour enlever les dépôts éventuels*

APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT

⚠ DANGER! *Ne pas fumer pendant le plein, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence.*

⚠ ATTENTION! *Ouvrir avec précaution le bidon, car il pourrait s'être formé de la pression à l'intérieur du bidon.*

Avant d'exécuter le remplissage:

- Secouer énergiquement le bidon du mélange.
- Placer la machine à niveau, dans une position stable, avec le bouchon du réservoir vers le haut.

- Nettoyer le bouchon du réservoir et la zone autour, pour éviter d'introduire des saletés pendant le remplissage.
- Ouvrir avec précaution le bouchon du réservoir pour décharger progressivement la pression. Exécuter le remplissage avec un entonnoir, en évitant de remplir le réservoir jusqu'à ras bord.

⚠ ATTENTION! *Refermer toujours le bouchon du réservoir, en le serrant à fond.*

⚠ ATTENTION! *Nettoyer tout de suite toute trace de mélange éventuellement versé sur la machine ou sur le terrain, et ne pas mettre en marche le moteur tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissoutes*

6. DÉMARRAGE - UTILISATION - ARRÊT DU MOTEUR

DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION! *Le démarrage du moteur doit se faire à une distance d'au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a effectué le remplissage de carburant.*

Avant de démarrer le moteur:

- Disposer la machine en position stable sur le terrain.
- Enlever la protection de la lame (si employée).
- Vérifier que la lame (si employée) ne touche ni le terrain ni d'autres objets.

- **Démarrage à froid**

REMARQUE *Par démarrage à "froid" on entend le démarrage que l'on effectue au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur, ou bien après un plein de carburant.*

Pour démarrer le moteur (Fig. 5):

1. Appuyer sur le levier de blocage (3), actionner l'accélérateur (2) et, en les tenant dans cette position, mettre l'interrupteur (1) dans la position de «START», puis relâcher le levier (3) et l'accélérateur (2).
2. Actionner le starter, en tournant le levier (5) en position «CHOKE».
3. Presser le poussoir du dispositif d'amorçage (primer) (6) 3-4 fois pour faciliter la mise en fonctionnement du carburateur.
4. Tenir fortement la machine sur le terrain avec une main sur l'ensemble moteur, pour ne pas perdre le contrôle pendant le démarrage (Fig. 9).

IMPORTANT *Pour éviter des déformations, il ne faut jamais utiliser le tube de transmission pour y appuyer la main ou le genou pendant le démarrage.*

5. Tirer lentement le lanceur de 10 – 15 cm, jusqu'à ce qu'on sente une certaine résistance, et puis tirer résolument plusieurs fois jusqu'à ce qu'on entende les premiers éclatements.

IMPORTANT *Pour éviter des cassures, ne pas tirer le câble sur toute sa longueur, et ne pas le faire frotter le long du bord du trou de passage du câble; relâcher graduellement le lanceur, en évitant de le faire rentrer de façon incontrôlée.*

6. Tirer à nouveau le lanceur, jusqu'à ce qu'on obtienne l'allumage régulier du moteur.

⚠ ATTENTION! *Le démarrage du moteur avec le starter mis provoque le mouvement du dispositif de coupe, qui ne s'arrête que quand on désactive le starter.*

7. Dès que le moteur est lancé, déconnecter le starter en tournant le levier (2) en position «RUN».
8. Actionner brièvement l'accélérateur (2) pour mettre le moteur au minimum, avec l'interrupteur (1) qui se met automatiquement en position de «RUN» (MARCHE).
9. Laisser tourner le moteur au régime minimum pendant au moins 1 minute avant d'utiliser la machine.

IMPORTANT *Si l'on actionne trop de fois la poignée du câble de démarrage (lanceur) alors que le starter est inséré, le moteur peut se noyer, ce qui rendra le démarrage plus difficile.*

En cas de noyage du moteur, il faut démonter la bougie et tirer doucement la poignée du câble de démarrage, pour éliminer l'excès de carburant; puis essuyer les électrodes de la bougie, et la remonter sur le moteur.

• Démarrage à chaud

Pour le démarrage à chaud (tout de suite après l'arrêt du moteur):

- Mettre l'interrupteur (1) dans la position «RUN» (MARCHE), puis suivre les points 4 - 5 - 6 - 9 de la procédure précédente.

UTILISATION DU MOTEUR (Fig. 5)

La vitesse du dispositif de coupe est réglée par la commande de l'accélérateur (2) qui se trouve sur la poignée arrière (4).

On ne peut actionner l'accélérateur que si l'on appuie en même temps sur le levier de blocage (3).

Le mouvement est transmis du moteur à l'arbre de transmission grâce à un embrayage à masses centrifuges qui empêche le mouvement des lames quand le moteur est au minimum.

ATTENTION! *Ne pas utiliser la machine si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum; dans ce cas il faut contacter le revendeur.*

La vitesse de travail correcte s'obtient avec la commande de l'accélérateur (2) à fond de course.

IMPORTANT *Pendant les 6-8 premières heures de fonctionnement de la machine, il faut éviter d'utiliser le moteur au maximum de tours.*

ARRÊT DU MOTEUR (Fig. 5)

Pour arrêter le moteur:

- Relâcher la commande de l'accélérateur (2) et laisser tourner le moteur au régime minimum pendant quelques secondes.
- Pousser l'interrupteur (1) dans la position «STOP».

ATTENTION! *Après qu'on a mis l'accélérateur au minimum, quelques secondes sont nécessaires avant que le dispositif de coupe ne s'arrête.*

7. UTILISATION DE LA MACHINE

Pour le respect des autres et de l'environnement:

- Éviter d'être une cause de nuisance.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des huiles, de l'essence, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact environnemental.

ATTENTION! *L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neurovasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise ex-*

cessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

DANGER! *Le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique d'entité modeste, mais susceptible de ne pas pouvoir éviter la possibilité d'interférence sur le fonctionnement de dispositifs médicaux, actifs ou passifs, portés par l'opérateur, ce qui entraînerait de graves risques pour sa santé. Il est donc recommandé aux porteurs de ces dispositifs médicaux de consulter le médecin ou le producteur de ces dispositifs avant d'utiliser cette machine.*

ATTENTION! *Pendant le travail, porter des vêtements adéquats. Votre Revendeur est en mesure de vous fournir les informations sur les dispositifs de protection contre les accidents les mieux adaptés à garantir votre sécurité de travail.*

MODALITÉS D'UTILISATION DE LA MACHINE

ATTENTION! *Pendant le travail, il faut toujours tenir fortement la machine, à deux mains, en tenant l'ensemble moteur sur le côté droit du corps, et le groupe de coupe au-dessous de la ligne de la ceinture.*

Avant d'affronter pour la première fois un travail de fauchage, il est recommandé d'acquérir la connaissance nécessaire de la machine et des meilleures techniques de coupe, en faisant des essais pour empoigner fermement la machine, et effectuer les mouvements requis pour le travail. La tête à fil peut éliminer les hautes herbes et la végétation non ligneuse à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres etc., ou bien pour faire le nettoyage complet d'une surface particulière de jardin.

ATTENTION! *Avec cette machine, il est interdit d'utiliser des lames métalliques ou rigides, de quelque type que ce soit.*

TECHNIQUES DE TRAVAIL

ATTENTION! *Utiliser SEULEMENT des fils de nylon. L'emploi de fils métalliques, fils métalliques plastifiés et/ou non adaptés à la tête, peut causer des blessures et des lésions graves.*

Pendant l'utilisation, il faut périodiquement arrêter le moteur et enlever les herbes qui entourent la machine, pour éviter que le tube de transmission ne se surchauffe, à cause de l'herbe coincée sous la protection.

Enlever l'herbe coincée avec un tournevis, pour permettre à la tige de se refroidir correctement.

ATTENTION! *Ne pas utiliser la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil. La puissance du moteur peut projeter des objets et des petits cailloux jusqu'à 15 mètres ou plus, en causant des dommages ou en provoquant des lésions aux personnes.*

- Coupe en mouvement (Fauchage) (Fig. 8)

Procéder régulièrement, avec un mouvement en arc, similaire au mouvement de la faux traditionnelle, sans incliner la tête à fil pendant l'opération.

Essayer tout d'abord de couper une petite surface à la juste hauteur, et obtenir ensuite une hauteur de coupe uniforme, en maintenant la tête à fil à une distance constante du terrain.

Pour les coupes plus difficiles, il peut être utile d'incliner la tête à fil vers la gauche d'environ 30°.

ATTENTION! *Ne pas travailler de cette façon s'il existe la possibilité de provoquer la projection d'objets qui pourraient blesser des personnes, des animaux, ou causer des dommages.*

- Coupe de précision (Rognage)

Tenir la machine légèrement inclinée de façon que la partie inférieure de la tête à fil ne touche pas le terrain, et que la ligne de coupe se trouve au point désiré, toujours en tenant le dispositif de coupe loin de l'opérateur.

- Coupe à proximité de clôtures/fondations (Fig. 9)

Approcher lentement la tête à fil des clôtures, piquets, roches, murs, etc., sans frapper avec force. Si le fil heurte un obstacle consistant, il peut se casser ou s'user ; s'il reste coincé dans une clôture, il peut se trancher brusquement. Dans tous les cas, la coupe autour des trottoirs, fondations, murs, etc., peut causer une usure du fil supérieure à la normale.

- Coupe autour des arbres (Fig. 10)

Marcher autour de l'arbre de gauche à droite, en approchant lentement des troncs de façon à ne pas heurter le fil contre l'arbre, et en maintenant la tête à fil légèrement inclinée vers l'avant.

Il faut se rappeler que le fil de nylon peut trancher ou endommager les petits arbustes, et que le choc du fil de nylon contre le tronc d'arbustes ou d'arbres ayant une écorce tendre peut les endommager gravement.

- Réglage de la longueur du fil pendant le travail (Fig. 11)

Cette machine est équipée d'une tête "Tap & Go". Pour dérouler le fil, battre la tête à fil contre le terrain avec le moteur à la vitesse maximum; le fil se déroule automatiquement et le couteau coupe la longueur en excès.

FIN DU TRAVAIL

Lorsque le travail est terminé:

- Arrêter le moteur comme indiqué précédemment (Chap. 6).

8. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Il est fondamental d'effectuer correctement l'entretien pour pouvoir maintenir pendant longtemps l'efficacité et la sécurité d'emploi originales de la machine.

ATTENTION! *Pendant les opérations d'entretien:*

- **Détacher le capuchon de la bougie.**
- **Attendre que le moteur se soit adéquatement refroidi.**
- **Ne jamais répandre dans l'environnement les huiles usées, l'essence, ou tout autre produit polluant.**

CYLINDRE ET SILENCIEUX

Pour réduire le risque d'incendie, il faut nettoyer fréquemment les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé, et libérer la zone du silencieux des sciures, brindilles, feuilles ou autres débris.

GROUPE DE DÉMARRAGE

Pour éviter que le moteur ne se surchauffe et s'abîme, il faut toujours tenir les grilles de l'air de refroidissement bien propres et débarrassées des sciures et des débris. Le câble de démarrage doit être remplacé par un câble neuf dès les premiers signes de détérioration.

FIXATIONS

Contrôler périodiquement que toutes les vis et les écrous sont bien serrés et que les poignées sont solidement fixées.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 12)

IMPORTANT *Il est essentiel de nettoyer le filtre à air pour garantir le bon fonctionnement et la durabilité de la machine. Ne jamais travailler sans filtre ou avec un filtre endommagé, pour ne pas provoquer de dommages irréparables au moteur*

Il faut nettoyer le filtre toutes les 15 heures de travail.

Pour nettoyer le filtre:

- Appuyer sur le poussoir (1), renverser le couvercle (2), et enlever l'élément filtrant (3).
- Laver l'élément filtrant (3) avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser d'essence ni d'autres solvants.
- Laisser sécher le filtre à l'air.
- Remonter l'élément filtrant (3) et refermer le couvercle (2) en appuyant dessus jusqu'à ce qu'on entende le déclic.

CONTRÔLE DE LA BOUGIE (Fig. 13)

Périodiquement, démonter et nettoyer la bougie en enlevant les éventuels dépôts, avec une brosse métallique.

Contrôler et rétablir une distance correcte entre les électrodes.

Remonter la bougie et la serrer à fond avec la clé comprise dans la fourniture.

Dans le cas d'électrodes brûlées ou d'isolant détérioré, et de toute façon toutes les 100 heures de fonctionnement, il faut remplacer la bougie par une bougie ayant des caractéristiques analogues.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé en usine, pour obtenir les meilleures performances dans toutes les situations d'emploi, et la moindre émission possible de gaz nocifs, dans le respect des réglementations en vigueur.

En cas de performances réduites, s'adresser au revendeur pour faire vérifier la carburation et le moteur.

- Réglage du minimum

ATTENTION! *Le dispositif de coupe ne doit pas bouger quand le moteur est au minimum. Si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum, il faut contacter le revendeur pour faire régler le moteur correctement.*

REMPACEMENT DU FIL DE LA TÊTE (Fig. 14)

AFFÛTAGE DU COUPEAU COUPE-FIL (Fig. 15)

- Enlever le couteau coupe-fil (1) de la protection (2), en dévissant les vis (3).
- Fixer le couteau coupe-fil dans un étau et procéder à l'affûtage en utilisant une lime plate et en faisant attention à maintenir l'angle de coupe originel.
- Remonter le couteau sur la protection.

INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES

Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas incluses dans ce manuel doivent être exécutées exclusivement par votre revendeur.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées comportent la déchéance de toutes les formes de garantie.

CONSERVATION

A la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris, réparer ou remplacer les parties défectueuses.

La machine doit être conservée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries, avec le protecteur correctement monté.

INACTIVITÉ PROLONGÉE

IMPORTANT *Si l'on prévoit une période d'inactivité de la machine de plus de 2 – 3 mois, il faut prendre certaines précautions pour éviter des difficultés au moment de la reprise du travail, ou même des dommages permanents au moteur.*

• Emmagasiner

Avant d'entreposer la machine:

- Vider le réservoir du carburant.
- Faire démarrer le moteur et le tenir allumé au régime minimum jusqu'à ce qu'il s'arrête, de façon à consommer tout le carburant resté dans le carburateur.
- Laisser le moteur refroidir et démonter la bougie.
- Verser dans le trou de la bougie une petite cuiller d'huile neuve.
- Tirer plusieurs fois le lanceur pour distribuer l'huile dans le cylindre.
- Remonter la bougie avec le piston au point mort supérieur (visible du trou de la bougie quand le piston est au maximum de sa course).

• Reprise de l'activité

Au moment de remettre la machine en fonction:

- Enlever la bougie.
- Tirer plusieurs fois le lanceur pour éliminer les excès d'huile.
- Contrôler la bougie comme décrit au chapitre "Contrôle de la bougie".
- Préparer la machine comme indiqué au chapitre "Préparation au travail".

9. LOCALISATION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
1) Le moteur ne démarre pas ou ne reste pas en mouvement	<ul style="list-style-type: none"> – Procédure de démarrage pas correcte – Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte – Filtre de l'air bouché – Problèmes de carburation 	<ul style="list-style-type: none"> – Suivre les instructions (voir chap. 6) – Contrôler la bougie (voir chap. 8) – Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap. 8) – Contacter votre Revendeur
2) Le moteur démarre mais il a peu de puissance	<ul style="list-style-type: none"> – Filtre de l'air bouché – Problèmes de carburation 	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap. 8) – Contacter votre Revendeur
3) Le moteur a un fonctionnement irrégulier ou il n'a pas de puissance sous charge	<ul style="list-style-type: none"> – Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte – Problèmes de carburation 	<ul style="list-style-type: none"> – Contrôler la bougie (voir chap. 8) – Contacter votre Revendeur
4) Le moteur fume excessivement	<ul style="list-style-type: none"> – Composition du mélange erronée – Problèmes de carburation 	<ul style="list-style-type: none"> – Préparer le mélange suivant les instructions (voir chap. 5) – Contacter votre Revendeur

10. DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	2 temps refroidissement à air
Cylindrée / Puissance	25,4 cm ³ / 0,7 kW
Vitesse de rotation du moteur au minimum	2650-2950 tours/1'
Vitesse maximum de rotation du moteur	8500 tours/1'
Vitesse maximum de rotation de l'outil	8500 tours/1'
Bougie	Torch L8RTC ou NGK-R BPMR7A ou équivalente
Mélange	Essence : Huile 2 temps = 30:1 = 3,3%
Capacité du réservoir	650 cm ³
Masse ¹⁾	5,6 kg

¹⁾ Masse conforme à la norme ISO 11806 (sans carburant, dispositifs de coupe et protection)

Valeurs maximales de bruit et de vibrations

Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (EN ISO 22868)	99 dB(A)
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (EN ISO 22868)	110 dB(A)
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)	2 dB(A)
Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure (ISO 22867) ...	4,53 m/sec ²
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	1,5 m/sec ²
Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure (ISO 22867) ...	3,03 m/sec ²
Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)	1,5 m/sec ²

11. ACCESSOIRES

Le tableau contient la liste de tous les accessoires disponibles, avec l'indication de ceux qui sont utilisés sur chaque machine, marqués par le symbole "★".

⚠ ATTENTION! *Vu que le choix, l'application et l'utilisation de l'accessoire à monter, dans les différents types d'emploi, sont des actions qu'effectue l'opérateur en autonomie de jugement totale, ce*

dernier assume aussi les responsabilités conséquentes pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, dérivant de ces actions. En cas de doute ou de connaissance insuffisante des spécificités de chaque accessoire, il faut contacter le revendeur ou bien un centre de jardinage spécialisé.

	Code	Modèle:	MGTP254
	118801129/0 (M8 x 1,25 dx F)		★



Castorama
BP 101-59175 Templemars
France

171501146/0